KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e November 1950 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het tijdelijk kader en de weddeschalen van het tijdelijk personeel bij het Bestuur voor Schade aan Personen van het Ministerie van Wederopbouw", heeft ter zitting van 16 November 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 6 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le cadre temporaire de l'Administration des dommages aux personnes du Ministère de la Reconstruction", a donné en sa séance du 16 novembre 1950 l'avis suivant :

De bij het ontwerp gevoegde tabel diene aangevuld met de vermelding van de weddeschalen die op de bedieningen voorzien onder de benaming meesters-, vak- en dienstpersoneel toepasselijk zijn. Verder zou de tabel moeten eindigen met de formule: "Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ... (handtekening van de Koninklijke Prins) - VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS : De Minister van Wederopbouw, (handtekening van de Minister)", en samen met het besluit moeten onderworpen worden aan de handtekening van de Koninklijke Prins en aan de medeondertekening van de voordragende Minister.

De overige opmerkingen behoeven geen commentaar en blijken uit de onderstaande tekst :

Koninklijk besluit tot vaststelling van het tijdelijk kader en de weddeschalen van het tijdelijk personeel bij het Bestuur voor Schade aan Personen van het Ministerie van Wederopbouw.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66 der Grondwet;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd door de besluiten van de Regent van 16 Maart, door het besluit van de Regent van 2 Juni en door het koninklijk besluit van 29 September 1950;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister van 20 October 1950;

.../.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Wederopbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Voor de periode van 1 Januari tot 31 December 1950, worden het tijdelijk kader en de weddeschalen van het tijdelijk personeel van het Bestuur voor schade aan personen van he Ministerie van Wederopbouw vastgesteld overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

Artikel 2.-

Onze Minister van Wederopbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Wederopbouw,

De Minister van Financiën,

Il conviendrait de compléter le tableau annexé au projet par l'insertion des barèmes applicables aux fonction prévues au cadre du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service. En outre, il importerait que le tableau soit suivi de la formule : "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ... (signature du Prince royal) - PAR LE PRINCE ROYAL : Le Ministre de la Reconstruction, (signature du Ministre)" et qu'il soit soumis, au même titre que l'arrêté, à la signature du Prince royal et au contreseing du Ministre proposant.

Les autres observations ne nécessitent aucun commentaire et ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal fixant le cadre temporaire et les barèmes du personnel temporaire de l'Administration des dommages aux personnes du Ministère de la Reconstruction.

BAUDOUIN, Prince royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars, par l'arrêté du Régent du 2 juin et par l'arrêté royal du 29 septembre 1950;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 20 octobre 1950;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour la période du 1er janvier au 31 décembre 1950 le cadre temporaire et les barèmes du personnel temporaire de l'Administration des dommages aux personnes du Ministère de la Reconstruction sont fixés conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Article 2.-

Notre Ministre de la Reconstruction est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Reconstruction,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assessseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Wederopbouw.
de la Reconstruction.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.